2009

~~کۆچمە ئوقو کیتابلارى~~

ئیکنچى تۇب - ئونبرنچى کیتاب

ئشچى (پائیسا)

مەجید عەفورى

تاتار سانسیال شورالار جۇمهورییەتینك دەولەت نەشریاتى.

Государств. Баш. Центр. Публичная
БИБЛИОТЕКА

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

ئشچی

I

کوبلەن ئتوگل: ئوتکەن بر زاماندا،
دۇنیالارنڭ تنج چاعندا.
بزنڭ ئوشبو جیردەن قاراعاندا
قویاش باتشلارى یاعندا،
ئوز قول کوچی بلەن کون کوروچی
بولعان ترش، کوچلی بر ئشچی
جەی کونلەری بولسا تون - کون ئشلە
آشلق چەچە تورعان ئیگنچی.
قشقا کرسە تورلی ئشلەر بلەن
ئوتکەرگەن ئول قشقی کونلەرن.
کوندزگنە توگل، کیچلەر بلەن
ئشلەب ئوتکەرگەن ئول تونلەرن.
قشلار ئوتب، قارلار ئرگەچدە،
تاشلاب بوککەن چانا نابانن،
سولار آعب، ماتور یاز کرگەچدە
قرعا جیگب چققان سابانن.
کیتە تورعان بولعان ماتور قرعا
سزلب ماتور تاڭلار آتقاندا،
کون بوینچا ئشلەب ماتور قردا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди РБ. Башкортостан

ئۇيگە قايتقان قۇياش باتقاندا.
يالغز ئشلەب شوندا، يالغز سۇرگەن
ئۇزىنە تيگەن ئەز - مەز جيرلەرن،
ئشلەگەنده كۇيلەب، جرلاب يۇرگەن
ئەللە نيندى مۇگلى جرلارن...
جرلاعان ئول آندا موڭلار بلەن
بلبل قۇشلارننا قوشلب،
دەرتلى مۇڭلارننا چداشا آلمى،
ئۇچب كيتەر كبك قۇش بولب.
شولاى ئشلەب ماتور ياز كۇننده
چەچكەن تورلى، تورلى ئيگنلەر:
تارى، قارا بوعداى، سولى، بورچاق،
هەمده ياسمق بلەن جيتنلەر.
چەچكەن ئيگنلەرى چعو بلەن
آيلار بويى بورب ئوتاعان،
ئوتاعاندا چوبلى آشلقلارنى
آچولانب بوزده چتماعان.
ئشلى تورعان بولعان هەر بر ئشنى
تەمام ئورننا جيتكرب،
يورگەن قردا - ئيگن آراسندا
ئيخلاس باعلاب تەمام دەرت بيرب.
شولاى ديققەت بلەن ئشلەگەنگە
ئوسكەن آشلقلارى چاماسز،
كورگەن كشى قاراب سوقلانرلق،
بولعان باشاقلارى چاماسز:

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بارماق باشی کبك بورچاقلاری،
ئنجی کبك ئوسکەن تارئسی،
ییغەك کبك ئوسکەن جیتنلەری
تولقنلانب تورعان آرشی.
آلتن کبك ساری بودایلاری
جیل ئیسکەندە تورعان چایپئلب،
کومۆش کبك سۆلی کورنب تورعان
باشاعندان چعاردای بولب،
ئول شولارنی کورب، شادلعندان
بلمی یورگەن نیلەر ئشلەرن،
بر حودایعا شوکر ئیتە بولعان،
جیلگە ییبەرمەگەچ کوچەرن.

II

شادلانادر بزنك «ئیگنچی»بز
ماتور، جلی یاگمر یاودی ئیسە.
قاتی جیللەر ئیسب بولوت چقساە
«ئیگنچی»بز قورقوعا توشە.
حودای ساقلی تاعن ئیگنلەرن،
زارار، زییان کورمی ئوسەلەر،
جەیگی قویاش نوری آستلارندا
ئیرکەلەنب، گورلەب پشەلەر.
ئیگنلەری پشە بر ـ بر آرتلی،
واقت جیتە جییب آلرعا؛
ئورب، تاشب، سوعب هەم جیلگەر...

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بورالارعا جیيب سالرعا.
کر ئشه بزنك «ئشچی» تون یوقلامی
ئورب، تیز رهك قردان تاشرعا.
ئش آرتندان ئشلەر چعب تورا.
واقت تابمی باشن قاشرعا.
تیرلەب، پشب، یانب ئشلی تورعاچ،
ئیگنلەرن جیيب بترگەچ،
رەحەتلەنب قالا هەم شادلانا
آشلقلاری ئندرعا کرگەچ.
آی بوینچا ئشلەب، بوراسننا
قاپچق - قاپچق آشلق توترا،
تورلی ئیگن بلەن تولب کیتە
کلەتندە تورعان زور بورا.
شوندا ئویلی بزنك بو «ئیگنچی»:
«ئشلەدم مین، بو جەی آیلارچا،
هەر یل شولای ئیگن ئوكا بارسا
تورترمن مین ئیرکن، بایلارچا.
آلار نیچك یوری مین‌دە شولای
شەب-آتلارعا منب یوررمن،
آلار نیچك تورلی رەحەت کوره،
مین‌دە شولای رەحەت کوررمن.
آلار نیچك ئیرکن، تنچ یەشی،
مین‌دە شولای تنچ یەشەرمن،
کیلەسی یل تاعن آلعا کیتب،
کوبرەك ئیتب ئیگن چەچەرمن.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

بزنڭ «ٸشچی» شۇندای ٸويلار بلەن
ٸوزن ٸوزئ كۇيلەب جوواتا.
سەلەمەدرلا كين نۇست - باشلارئ،
آياعندا ٸۇيئق چاباتا.

كۇزلەر ٸوتب، قاتی قشلار كركەچ،
قارادئ ٸول بر كۇن بوراسن،
آبترادئ شوندا، حەيران قالب،
توبەن تابا تۇشردئ باشن.

بيگرەك عەجەب بر ٸش بولدئ شونداه
ٸۇنمئ ٸيكەن بو، ياكی تۇشمی بو؟..
جن، شاپتانلار يوری ٸشلەب كيتكەن،
سيحرلەنگان برەر ٸشمی بو؟..

بوراسندا بتكەن بار ٸيگنلەر
قالعان كيبەك - سيبەك، واق تويەك،
بورا تۇرئب قالعان بر نەرسەسز،
نەق جيلعسكن آلعان قور سۇيەك.

حايران قالب «ٸشچی» بۇتەن چابا،
ٸوزئ قورقب در-در قلتری.
«قايدا كيتدئ ٸيكەن بو ٸيگنلەر؟!.. دیدە
جاواب تابمی، آبتری.

نيشلەسەدە، كۇبمئ ٸويلاسادا
سۇئەلنە جاواب تابمادئ.
قايعسندان باشن قاشی - قاشی،
كلەتندەن چعب آتلادئ.

- «بولای تۇرنب آچقا ٸولەرمك» دیب،

تاعن نقلاب ئشكه كرشدئ،
كوزن، قشن، يازن تون - كون ئشلەب،
قانقان ئيكمەك بلەن سو ئچدئ.

ئومیت ئوزمی بەحت تابووندان،
ئو يدانعنا ئەزرەك تەم تابا،
هيچ توقتامی ئشلەر ئشلەب يوری،
هەم شول يوروونده‌ن يەم تابا.

III

يازعا چقسا تاعن ئيگن چەچە،
جەی بوینچا قردا ماتاشا،
قردا ئشلەب، قردا قونب يورو،
نيكدر آلك كوگلن آچا..
ئيگنلەرن جييب آلادا ئول،
تاعن بوراسنعنا توترا.
تاعن شوندا ئوق ئيگن عەيب بولا،
تاعن ئشچی مسكن آچ تورا،
ئشنك آسلن هيچ كم بلە آلمی،
بوب - بوش تورنب قالا زور بورا،
آبدراعاچ باشقا ئشلەر ئشلەب
قش بوینچا تاماق تويدرا.
قايا كيته جيعان آشلقلارئ،
آلار نيچك ئيتب يوعالا؟..

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

«ئشچی» ئزلی مۆنك سەبەبلەرن؛
لاكين تابماينچا توقتالا.
جير يۆتامی آنك ئيگنلەرن،
ئەللە جنلەر ئۆرلاب قاچامی؟
ئەللە آشلقلارعا جانلار كرب،
آياقلانب مۆندان قاچامی.
ئەللە ئەز ـ مەزگنە نەرسە بيرب،
آلداب آلالارمی آشلعن،
ئەللە قشقی قاتی بوران بلەن
جيلـگە ئوچامی ئيكەن تارتقان ئۆن؟...
ئەللە تويماس ئوبر ئيلەشكەنمی
مسكين «لگنچی» نك يۆرتنا،
يوقسا برەر كۆچلی پەری كيلب،
سالب كيتەمی ئيكەن سر تنا.
ـ قايدا كيتە ئيكەن، نيك يوعالا؟،
ئزلی «ئشچی» لاكين تۆشنمی:
«ئشليمن مين يلنك يل بويئنا،
بايب بولمی نەرسە ئۆچن؟» ـ دی،
قاری ـ كوره: آنك بر كورشسی
ساتو ئيتە شوندا تتدرب،
عۆمرندە ئول ئشكە قولن سالمی ـ
شوندادا ئول تۆرا تيبدرب.
آتلار جيگە پارلاب، بر تۆسلدەن،
سۆلی بلەنگنە سيمرتب،
يولعا چقسا مۆنی ئوزب كيتە

يولنك بر ياعندان سيكرتب.
ئول يورتننا باقساك، ئيس كيتەرلك:
تورلى بوياولارعا بوياعان،
جەننەت كبك باقچا يافراقلارى
سالنب توشب تورا قويمادان.
ئوى ئچنە كرسەك حايران قالب،
قاراب تورتورلقدر كوركنە،
تورلى — تورلى گوللەر ئوسب تورا،
حوش ئيسلەرى چيتكە بوركنلە.
بورازناعا آياق باسماسادا،
ئيگن بلەن تولعان بوراسى،
آش آلدندان هەم آش آرتندان
ئچەم ديسە، حەزر سراسى
كيبتلەرى تولعان ژاوار بلەن
جانكا نى كيرەك، شونسى بار:
قزل مالمى، كانفيت، چەى، شيكەرمى،
شولار كبك تورلى — تورلى مال.
بيك تيزگنە ساناب بتب بولماس،
منە سزگە سوزنك قسقاسى:
تيكسكەگنە ياتقان شوشى كشى
بو آولنك نەق بر پاتشاسى.
بو ساتوچى بولاى نيچك بايعان؟..
ئەالله خوداى بيرگەن ئوچنمى؟
قايدان آكا شوندا بەحت كيلگەن؟
«مشچى»، موكا هيچ بر توشنمى.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تیك قای چاعندا بو بای توعه‌رنسندا،
شولای سویلی قای بر کورشله‌ر:
— «ئییه‌له‌شکه‌ن ئیکه‌ن آگا بر جن،
تاشی ئیکه‌ن آلتن، کومشله‌ر،
شول جن آرقاسندا بو ساتوچی
بایعان ئیکه‌ن . . » دیله‌ر، چاماسز.
(چونکی کوبده‌ن توگل بو سه‌وده‌گه‌ر
بولعان آرباسز هه‌م چاناسز).
قای برله‌ری سویلی: «بو ساتوچی
یولدان آقچا تابقان ئیکه‌ن؟ . . » دیب
ئیشلی آقچا قولعا ئله‌که‌چده‌ن،
ئشی شوندان آلعا کیتکه‌ن، — دیب
قای بره‌وله‌ر سویلی تاعن . . یاعان؛
— ئیمش ئول قایتقاندا قالادان،
ئوچراعاندا بیك بای بر کشیگه،
توتقاندا ئول شونی تالاعان:
تالاعاندا شوندان بایب کیتکه‌ن
جیبه‌رگه‌ن ئول یورتلار سالدرب.
حه‌زرده ئول بیك شه‌ب ساتو ئیته،
تورلی جیرده‌ن تاوار آلدرب.
نیچك بایعان بولسا. شولای بایسن،
تیکشره‌بز آنی بز نیگه؟..
بارا تورعاچ بلنر آنك حه‌لی،
کیلیك تاعن تگی «ئشچی»گه.
ئویلی بزنك «ئشچی» ئشله‌ب، ئشله‌ب.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

یارلىلقدا عۇمر ئیتكەنن،
كلەت تولعان تۇرلى ئیگەلەرنڭ
یوعالعان، قایدا كیتكەنن.
ئویلاب ـ ئویلاب ئوچنا چعا آلمی،
حایران قالب شوندا شاق قاتا:
ـ «حودای بر بیرمەسە بیرمی شول!..» ـ دیب،
ئوی ئویلاودان باشن توقتاتا..

IV

شولای بزنڭ «ئشچی» نیچە یللار
ئیگن ئشلەرنی ئشلەدی،
ئشلەسەدە كۆن-تۆنگە قاتب،
یاحشی یولعا بارب توشمەدی.
ئیگن چەچە آنی جیبیب آلا،
لاكین ئیگن هامان یوعالا.
قش رەنلەب ئوتمی، یازدا جیتمی،
كلەت بر تەرسەسز بوش قالا.
توشنە آلمی بزنڭ «ئیگنچی» بز
شوشی عەجەب ئشنڭ توبنە
نە تیگی بای هامان آلعا كیتە،
قورساق میچكە كبك كوبنە.
بر واقتدا بزنڭ «ئیگنچی» بز،
ئویلاب ـ ئویلاب باشی جیتمەگەچ،
كۆن، تۆن تیرگە باتب، ئشلەب، ئشلەب
هیچ بر ئشی آلعا كیتمەگەچ:

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

آشلق چەچب بولای کون کوروده‌ن
تەمام قول سلتەرگە ئویلادی،
جیرن – سوون ساتب، کەسب ئزلەب.
چیتده کون ئیتەرگە ئویلادی.
تسگی بایغا بارب، حەلن سویلەب،
ئییە تابدی بولغان جیر ئنە؛
کوبده ئوتمی چیتکە جعب کیتدی،
ئەحیللەشب توغان ئیلئنە.
آولندان چعب، ئوزی سورگەن
ماتور جیرلەر ئنە جیتکەندە
قایرلب، ئوزاق قاراب توردی،
آلار یاندان آتلاب ئوتکەندە.
نیکدر آگا شوندا ئوز جیرلەری
سەلەم بیرگەن کبك بولدئلار،
بزنی تاشلاب قایدا کیتەسك؟ – دیب،
آرتدان کیلگەن کبك بولدئلار،
ئول حەل جییا تورغان ئەرەمەلەر
موگایشب قارشی آلدئلار،
آندا سایری تورغان تورلی قوشلار
تاوشلارن کویگە سالدئلار.
آندان آغب یاتقان سالقن چیشمە
نیدر سویلەگەندەی تویلدی.
بزنك «ئیگنچی»نك کوگلی تولب
چیشمە یانئنا بارب یغلدی.
یغلدی دا شوندا ئول موگایب

Нац. библиотека им. А. З. Валиди Республики Башкортостан

جلاعاندای بولدئ توزمەدئ،
بیك ماتور کوی، مۆکلی تاوش بلەن
جرلاب جیبەرگەنن سیزمەدئ:
— «آپپاقداعنا جیلەك آی چەچکەسی
یانادرجیرگە بەیلەنب،
بر قایتماسان دوستقای بر قایتربز،
توعان ئیلگە تاعن ئەیلەنب»
«بۆرۆلب — بۆرۆلب آقفان آق ئیدلکەی
دەریا بولماعانعا کیك توگل.
ئەدەملەردەن، ئەدەم آی کیم توگل،
تیك بەختکەیلەری تیك توگل».
«هاوالاردان ئوچقان . . . . . .
. . . .،
. . . .
. . . .»
بو جرلارنی جرلی بزنك «ئشچی»
یۆرەکیمب هەمدە ئوچنب.
شۆندان یراق توگل بر ساندوعاچ
بو جرلارعا کیتدئ قوشلب.
ئەکرنگنە، سالماقفنا باشلاب،
سوزب کیتدئ ئوزۆن کۆیلەرن
سۆیلەب بیرگەن کبك بولدئ شۆندا،
«ئیگنچی»نك ئوتکەن کۆنلەرن.
قای واقتدا بلبل: «کت ـ کت» ئیتسە،
«کیتمە، کیتمە» دیگەندەی بولا؛

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

چوٚت-چوٚت، ئیتب سیٚزب جیبەرگەندە.
«چو-چو حیکت!..» دیگەندەی بولا.
تاوشن آشقندرب تزب کیتسە،
«توز-توز جیکت!.» دیگەندەی بولا.
سوزٚلب-سوزٚلب سیٚزب جیبەرگەندە
«آی بەحتسز!..،» دیگەندەی بولا.
سایری قای واقتدا بوٚرچاقلارنیٚ
قوٚریٚ یافراقلارعا سیبکەندەی،
شول واقتدا بلبل بو جیکتکە
«توٚر-توٚر یکت!..» دیگەندەی بولا.
بارعان ساین بلبل آلعا کیتە،
سایری تاوشلارن آرتدرب.
بر کوتەرە شوندا، بر توٚشٚرە،
قای واقتدا قویا سیٚزعرب.
یکت کیتمەك بولا آلعا تابان،
تیك کیتە آلمی توعان ئیلندەن،
یەش واقتدان بیرلیٚ سابان سوٚرب،
ئشلەب یوٚرگەن ماتور جیرندەن.
بر-بر آرتاٚ تورلیٚ کوٚیگە سالب
ساندوعاچدا ماماں چوتلدی،
ماتور ساحرا، موٚگلیٚ تاوشلارعا
بزنك «ئشچیٚ» تەمام جوٚنوٚلدیٚ
بیك کوب توٚرعاچ یکت کوٚچن جیيب
توردیٚ ئەکرنگنە قوزعالب،
آیاق ئورە باسقاچ تیرە یاققا

ئۇزاق قاراب تۇردىٔ مۇڭلانب.
بر سوز ئەيتمیگنە ئیسەنلەشب،
ئەكرنگنە آلغا آتلادیٔ.
كوڭلیٔ كیتمەو یاعن قایرسادا،
بر ئو بلاعاچ كیریٔ قایتمادیٔ.
آرقان بلەن آلغا تارتقان كبك
ئەكرنگنە آلغا فوزعالدیٔ،
نورلیٔ، ماتور، موڭلیٔ توعان ئیلیٔ
برەم – برەم كوزدەن یوعالدیٔ.

V

چیر آستننا قازعان قازلمالار
ئەرلیٔ – بیرلیٔ كیتكەن ئوىالب،
توفراق ئیشلمەسن. تاش توشمەسن
ئوچن آعاچ بلەن بورالب *
یاسالعان یول، كرسەڭ آداشرلق،
ئوزیٔ یووش، ئوزیٔ قاراڭغیٔ
آندا یورگەن كشیٔ شەم توتماسا
بر آدمدا آلغا بارا آلمی.
جیرنڭ ئوستیٔ یراق تورنب قالعان،
قویاش یاقتلاریٔ یوق آندا.
تون بلەن كون هیچ بر آیرماسز،
قاب قاراڭغیٔ تورا هاماندا.
آندا – مۇندا یانعان شەملەر بلەن
ئەز – مەزگنە بولب یاقترا.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

آندا تولعان شونداى مۇڭلى حەسرەتە
ئولم آلعا باسەانداى تۇرا.
ئۇنگە كرگەن قشقى آيو كبك،
ئشلەب يۇرى شوندا ئشچىلەر.
جىرنى قازعان سوقر تچقان كبك،
توفراق قازب، شوندا ئشليلەر.
قاى برلەرى شوندا چالقان ياتب
ئۇستكى ياقدان تاشنى چوقيلار.
جيمرئلب كيتسە آور تاشلار
«لاحەولە» ديب دۇعا ئوقيلار.
قاى برلەرى شوندا آلعا بارا
شەن تۇتب، شووب توش بلەن،
قاى برلەرى تاشلار آقتارالار
كەيلە بلەن سوعب كۇچ بلەن.
قاى برەولەر شوندا بر بۇچماقدا
ئۇترا حەلدەن تايعان كۇينچە،
قاى برلەرى كيبكەن تاماقلارن
چلاترعا سالقن سو ئچە.
قاى برلەرى لەحد قازعان كبك
آلدان توفراق قازب ئۇترا.
قاى برلەرى قازعان تاش-توفراقنى
زور - زور چيلەكلەرگە توترا.
قاى برلەرى شوندا تاش قوبتارا،
سارف ئيتب قولدا بار كۇچن.
شوندا يۇرى - يۇرى يوعالتقانلار

١٧ Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

بو ٴشچىلەر ٴەدەملك تۇسن:
چوقرايب كوزلەر ٴچكە باتقان،
نورسزلانب، سونگەن شەم كبك،
آرقلانعان گەودە سالقىلانب،
قاتب قالعان جانسز تەن كبك.
ٴشلى تورعاچ شوندا ـ جير آستندا
كويەنتەدى بوگولب توشكەنلەر،
ٴەيترسگلە شوندا، شول مينوتدا
آعو قاتش شاراب ٴچكەنلەر.
ٴەيترسگلە بولار بو دونيادان
بوتنلەيگە شوندا كوچكەنلەر،
ماتور تورمش، ياقتى كون كوردەن
ٴوميدلەرن تەمام كيسكەنلەر.
ٴولم بلەن حايات آراسندا
آيرما يوق بولار قاشندا
ٴولم فيرشتەسى قانات جەيب
ٴويناب تورعاچ بولار باشندا.
ٴيبدەشلەرى ٴولە برەم ـ برەم
تاشلار باسب، توفراق ٴيشلب،
ياكى قاراگەندا! ٴشلى تورعاچ
حەلدەن تايب، تنى كيسلب
كورسەلەردە شونداى فاجيعەلەر،
آگار قاراب كيتمى ٴيسلەرى
جير آستندا يورگەن قرمسقاداى،
دەوام ٴيتە هامان ٴشلەرى،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

٢١

منه شوندا، ئه‌نه بر پوچماقدا
بزنك تگو «ئشچو» جیر قازی
ترو كویو گورگه كرگه‌ن كبك،
ئوستكه تاشلاب یاقتو دونیانو
بر آز ئشلیده ئول توقتاب تورا،
شوندا نه‌رسه‌له‌ردر ئویلانا،
قردا توگل حه‌زر جیر آستندا
شول جرلارنو جرلاب موڭلانا:
- «بورلب - بورلب آققان آق ئیدلكه‌ی
ده‌ریا بولماعانعا كیك توگل،
ئه‌ده‌مله‌رده‌ن ئه‌ده‌م آی كیم توگل،
تیك به‌حتكه‌یله‌رو تیك توگل...».
شول جرلارنو جرلاب جیبه‌رگه‌نده
جیر آستلارو گو بتردەب كیته،
قچقرتب كیلگه‌ن عازرائیلده‌ی
یه‌مسز تاوش دوبرده‌ب كیته.
- «جیر ئوستله‌رنده‌ده ئشله‌دك بز،
جیر آستلارندا دا ئشله‌دك.
بولماعاندا به‌حت بولمی ئیكه‌ن
كون - تون ئشله‌ر ئشله‌ب كوچله‌نب...».
كوز آلدنا كیله شول واقتدا
ئیگن چه‌چكه‌ن ماتور قرلارو.
یاش واقتدا برگه ئویناب یورگه‌ن

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

توعان ئيلنڭ ماتور قزلاری.
برەم - برەم ئوتە كوز آلدندان
ئوتكەن عومورنڭ شەولەسی،
باسقان كيك بولا كوز آلدننا
سويگەننڭ ماتور گەودەسی،
سايراعانداى بولا ساندوعاچلار:
«كيتمە، كيتمە توعان ئيلدەن:...» - ديب،
سلكنگەندەی بولا تورلی آعاچلار
«چيتكە چقما يورگەن جيردەن...» - ديب.
«قايت ئيندی ئەتی: سينی ساعندق..» - ديب
تالپنعانداى بولا بالاسی،
«سينی كوتەم كيل ... » - ديب ئەيتكەن كيك
بولا، كوبدەن ئولگەن آناسی.
ئول شولارنی ئويلاب ئوترادا،
تاعن باشلی جيرنی چوقرعا،
بەخت ئزلی شوندا، آلتن ئزلی.
جەهەننەمدەی تيرەن چوقردا.
نيشليلەر سوڭ بولار بو قەبردە،
نيگە موندا يورب چريلەر؟...
يالـلانعانلار بولار ئەللە كمگە،
شوكار آلتن ئزلەب يوريلەر.
بزنڭ «ئشچی» شوندا آلتن تابا،
لاكين آلتن شوندا ئوق يوعالا.
قايدا كيتە، نيچك عەيب بولا،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

«ئشچی» بلە آلمی، تاڭ قالا.
کلەتدەگی ئیگن نیچك کیتسە
آلتنلاردا شولای ئوق کیتە،
ئوشبو ئشکە «ئشچی» هیچ توشنمی،
آپتراعاچ باشن سلکتە.
کون - تون ئشلەب تابقان آلتنلاری
یوعالالار ئوچقان بو کبك
یاکی سوعا چومعان بالق کبك
یاکی قومعا سیبکەن سو کبك،
ئشلەب - ئشلەب هامان ئوچری آلمی
بزنڭ یگت بەحت قوشنا،
ئویلاب، ئویلاب ئوشبو عەجەب ئشنی
چعا آلمی هامان ئوچنا.
ئشلەدی ئول شوندا، کوب واقتلار
بەحت بلەن بایلق ئزلەدی.
لاکین ئزلەب، ئزلەب تابا آلماعاچ
آچولادی بر کون، توزمەدی.
- «مین تابامن آلتن، ئول یوق بولا
نیندی حیکمەت بو سوڭ؟...» - دیدی دە،
قولن ساتەب موندان چعب کیتدی،
- «نیندی قایتمامن - دیب مەگگندە.
نیچك تورسا آندا هەر واقتدا
تابقان آلتنلارن آلدرب،
کیتکەن چاقدا «ئشچی» چعب کیتدی
یارتی ساولعننی قالدرب.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

VII

قایدا، آندا ئیر تەن تاڭ واقتندا،
جنمی؟ نەرسە، بیك شەب آقرا،
آقرا ئول شوندا ئشچىلەرگە،
ئول آلارنی ئشکە چاقرا.
ئیشتمیلەر آنڭ قچقرعانن
ئشسز یاتقان باشقا کشىلەر؛
تیك ئیشتتە آنڭ قچقرعانن
قاراگەندا تورعان ئشچىلەر.
آلار مەجبور هەر کون ئول چاقرعاچ،
قاراگەندا آندا باررعا.
ئیر کەلەنب، یوقنم قالادرء دیب،
یارامیدر سوگعا قالرعا.
مڭ یەشەگەن یوحا جلان کبك
ئشچىلەرنی سوورا ئوزنە،
آندا بارعان کشی فایدا ئیتمی
آچولانب قاراب یوزنە.
تاوشی نیچك توپاس، قاتی بولسا،
شولای یەمسز آنڭ توسیدە،
ئشی نیچك قارا قورقوم بولسا،
توت هەم توتن آنڭ ئچیدە.
آنڭ ئچی تولعان ماشینالار
هیچ توقتاوسز چژلاب تورالار.
قاتی تیمرلەرنی بر نەرسەگە

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

كورمى چاتردا‌تب قرالار.
جەھەننەمدەن ئسسى ئوتلارندا
چوين ئرب، ـو بولب آعا،
قاتى قورچ آندا بر مينوتدا
ئەيلەنەدر يوقا تاقتاعا.
آندا ئوچا تيمر توزانلارى
تيگرمەندە ئوچقان ئون كبك،
يالت ـ يولت ئيتە چوين چاتقىلارى
جيللى كوندە ئوچقان قوم كبك.
تشدا زەمھەر يردەن سالقن ئيكەن،
ئچدە هاويەدەن ئسسىرەك،
آندا تەگەرەب تورعان ماشينالار
ديو پەريندەن كوچلىرەك.
ئوتداى قزعان، سوداى آعب تورعان
چوين، ياقن بارساڭ پشرە،
آندا داڭ ـ دوڭ ئيتكەن تورلى تاوش
قييامەتنى ئيسكە توشرە
(ئيمش زوبانيلەر تاموقلاردا
ئوتلى چونمار تونب ئشليلەر؟..)
شول زوبانيلەردەن هيچ كيم توگل
موندا ئشلەب يورگەن ئشچىلەر.
سويەللەنب قاتقان قاتى قوللار
تاق ـ تاق سوعا قزو تيمرگە،
ئوست ـ باش قورۇم كبك قارا قاتقان،
...انچب آلعان كبك كورگە.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تیك كورنّه شوندا یالتراشب
كوزلەرێ هەم آقسل تشلەرێ،
تیمر اقتا كبك قاتب بتـكەن
قالن كوكرەكلەرێ ــ توشلەرێ
بیتلەرنّه قونعان توزانلارنێ
یارب، آعب نوشكەن تیرلەرێ
حەلدەن تایب، شوندا كوز آقایتب،
قاراب تورا قایسێ برلەرێ.
قایسلارێ سوعا، قایسلارێ
قالن تیمرلەرنێ بوگەلەر،
قای برلەرێ ئرگەن چوینلارنێ
آلب، قالبلارعا توگەلەر.
قای برەوسێ شوندا، نێ نوچندرە
قولێ بلەن بر نەرسە یاسا،
شولای ئیتب بوتن كوچێ بلەن
ئشن ــ ئش ئیتەرگە ماتاشا.
چەچلب كیتـكەن چاقدا ئوت چاتقسێ
قای برەولەر آرتقاراق قاچا.
تورلێ ئشچێ آندا تورلێ ئشدە.
شولای، آندا ئشلەر قایناشا.
نیچە یللار ئیندێ بو زاۋودا
هەر كون شولای ئشلەر ئشلەنە،
نیچە یللار ئیندێ بو ئشچلەر
شوندا ئشلەترگە كوچلەنە.
نیچە یللار بویێ ئشلی تورعاچ

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قورقولارعا باتقان بو ئورن،
هەر نەرسەسى مونكسو هەم كوڭلسز.
هەر بر جيرى توزان هەم قوروم.
نيچە يللار، كوبەى ئشچەلەرگە
بو ئورندا قەبر قازلعان،
كوبەى كشەلەرنك يورەگنە
بو ئورندا ئوتلار قابنعان.
كوبەى كشەلەرنى ئوشبو ئورن
ئوزاتقاندر تگى دونياعا.
كم تيكشرسن آنى، ئول زاماندا،
مەعلوم ئول ياق تيك بر آللاعا؟...

VIII

بز ئوتمتميق ئەلى «ئشچى» بزنى
هەر قايسبز آنى بلەبز،
جير ئوستندە هەمدە جير آستندا
ئشلەگەنن سويلەب كيلەبز.
«بەحت» ئزلەب، ئزلەب يورى تورعاچ
كيلب كرگەن ئولدا شوشندا،
ئول كيلمەگەن موندا بو يلعنا،
كيلگەن ئوتكەن يلنك قشندا.
شول واقتدان بيرلى ئولدا ئشلى،
شوشى ئوت دونياسى ئچندە.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

رەحەت يوق آگا بو ئورندا،
ئۆئندەدە هەمدە تۆشندە.
لاكين هامان سيزەى ئول ئوزننك
ئەكرنلەب كۆچێ بتـكەنن.
ساباعنددان ئوزلب جيرگە تۆشكەن
يافراق كبك قۆرۆب كيبكەنن.
هامان ئشلى ئەلێ ئول، «بەحت» ئزلی.
تيك تۆرونێ بلمی بر مينوت،
قورقتميدر آنك پاك يورەگن
ئرب تۆرعان چوين، قزعان ئوت،
تازا بلەك هامان تالمی ئەلێ.
زور ـ زور چوكچلەرنێ كوتەرە،
جانلێ كوزلەر هامان سونمی ئەلێ،
ئوزن توندە ئشلەبە ئوتـكەرە.
نقلێ آرقا هامان بوكورەيمی
ئيمەن باعانادای تۆز تورا،
هەر آعزاسێ آرتق قاقشاميچا،
ئورننداا نقلێ ئوترا.
قورقمادێ ئول ئشدەن، نازلانمادێ.
ئشلەدێ ئول كوب يل موڭداداڭ:
«ئشسز ياتب آشاو حارام ئش...» ديب
ساو كشنـگە ئوشبو دونيادا.
تيك ئول هامان شوڭگار عەجەبسنە:
ـ «تابقان مالم قايدا كيتە؟...» ـ دی،
«كون ـ تون ئشلەب آلعان ئەز ـ مەز آقچام

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

کۆن کوررگه چاق ـ جاق جیته ؟ . . » ـ دی.

«اللار تابا لا کین تابمان مالیٔ

شول ئورندان چقمی یورعالا.

ئول ئشلهگهن ئوشبو نهرسهلهرنیٔ

ئهیتچیٔ، آندان باشقا، کم آلا ؟ . . .

بیك کوب یوری توراچ بزنك «ئشچیٔ»

مونك آسلن ئویلی باشلادیٔ،

ئوشبو ئوینیٔ جایلاب ئویلار ئوچن

برکون آلعان ئشن تاشلادیٔ.

ئویلاب یوری شوندا بزنك «ئشچیٔ»:

ـ «بز ئشلهگهن مالنیٔ کم آلا ؟ . .

«قایدا کیته بزنك بو نهرسهلهر،

«کملهر ئورلی، قایدا یوعالا.

«کمگه ئشلیبز سوك بز تون قاتب؛

«کیلگهن یوقولارنیٔ قاچرتب.

«بز ئیشلیبز، ئهمما قایبرهولهر

«رهحهت یوری، ئشسز تیك توراب».

کیته آلمادیٔ «ئشچیٔ» شوندان آرتق،

«تهقدیر شولایدر ! . . . » دیب توقتادیٔ.

«آگا قارشیٔ کیلو گوناه بولر . . . » ـ

دیب جوواندیٔ. یاتب یوقلادیٔ . . .

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

IX

نیچه یللار ئوتکەچ «ئشچی» بزنی
توقو فابریکندا کورەبز.
ئوشبو ئشچی بزگه کوبدەن مەعلوم
کورو بلەن تانب بلەبز...
کوبمی جیللەر ئیسدی ئول واقتدان
بیرلی کوبمی سولار آقمادی؟...
کوب زامانلار تورلی میحنەت کورب
بزنڭ «ئشچی» تەمام قافشادی.
یانب تورغان تگی جانلی کوزلەر
توسسزلەنب ئچکه باتدیلار.
تازا بلەکلەردە ئیتلەر بتب
سویەککه یەبشب قاتدیلار.
آرقا آرتقا چقدی دوعا کبک
ترسەکلەری تەمام بوکلدی،
بیتلەر چوقرایب ئچکه باتدی،
یاڭاق سویەکلەری بلندی.
باش ئیتلەری بتب، حەتتا ساقاللار
آق قار کبک بولب آغاردی.
ئیرنلەری سالنب آسقا توشدی،
کوز بەبەگی قزارب قاباردی.
ئشلەمی ئول حەزر چن دەرت بلەن
بورنعچا ئشکه بیرلب،
آلدا بەحت هەمدە یاقتی کونلەر

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تورماعاچدان یالتلاب، کورنەب.
مەجبور بولا آچقا ئولمەس ئوچن
آقتق کوچن سارف ئیتەرگە،
حەزر کوتمی آلدا یاحشی تورمش،
ئورن تابمی آنی کوتەرگە،
حەزر سیزە «ئشچی»: بولعان کەچنی
ئەکرن – ئەکرن جیلـگە ئوچقانن،
آور تورمش هەمدە قاتی ئشلەر
ئسکەنچەگە کیترب قسقانن،
حەزر آنڭ زاعیف تەن کیسەگی
تارالرعا تورعاندای بولا.
سویەکلەری سزلاب، جانی سقراب،
ئیگەو بلەن قرعاندای بولا.
کوڭلی توبەن توشە ئەکرنلەب•
تیرە باعی موڭسو کورنەّ،
«نیگە یوری موندا، نیگە ئشلی؟“
توشنە آلمی شونڭ سرنە.
تابقان مالی هامان بورعچا
قومعا سیبکەن سودای یوعالا
تیك ئول هامان آنی آچق بلمی:
کملەر یوتا هەمدە کم آلا؟
قای واقتدا ئویلی ئوتکەن عومرن،
آنداشلەب ئوتکەن ئشلەرن.
هیچ توقتاوسز ئیللی یل بوینا
ئشکە سارف ئیتکەن کوچەرن.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

يەش واقتندا چەچكەن ئيگنلەرى
ئيلندەگى يەملى جيرئنە،
ئۇيۇم - ئۇيۇم بولب، ماتورلانب
كوز آلدئنا كيلب كورئنە،
كوز آلدندان كيتمى كوز كونده
آشلق بلەن تولعان بورالار.
جير آستندا تابقان آلتنلارى
كوزنى چاعلدرب تورالار.
يوعالماعان بولسا آلتنلار،
كيبەر ئيدى آلتن يوزكلەر،
بولار ئيدى آلتك كوزلەرندە
يالتلاب تورعان آلتن كوزلكلەر.
نيچە يللار بويى زاۋودلاردا
ئول ئشلەگەن تورلى نەرسەلەر،
كورگەن كشى قاراب ئيس كيتەرلك،
تاوداى بولر ئيدى ئويسەلەر.
فابريكلاردان ئشلەب چعارلعان
جون كيملەر، آسل يفەكلەر،
كوز آلدندان ئوتدى برەم - برەم
آندا توشكەن تورلى بيزەكلەر.
كوز آلدئنا كيلب شول نەرسەلەر
بزنك «ئشچى» آور سولادى.
«جن يوئدنمى. پەرى ئورلادنمى،
بولار قايا سوك؟...» - ديب ئويلادى.
«ئوز عومرمدە چەچدم بيك كوب ئيگن،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

«ئوزم حەیر چندەی یوردم آج.
«ئشلەدم مین تورلی کیمل کلەر
«ئوزم ئینه کبك یالانعاچ؛
«ئشلەدم مین تیمر هەمدە قوروچ.
«حالبوکی یوق میندە بر پەکی،
«جیر آستندا قازب یوردم آلتن،
«یوق ئوزمدە یارتی کیسەگی،
«قایدا کیتدی بولار کملەر آلدی
«کملەر ئیمدی یورەك مایلارن.
«ئوزنمە نیندی فایدا کیتردیلەر
«بر - بر آرتلی ئوتکەن آیلارم؟..».
شوندای ئویلار ئویلاب بزنك «ئشچی»
باش واتا هامان بورچلا،
کوزن جیرگە تکەب ئویلاسانا،
چعا آلمی بارب توچننا.

X

ئشلی بزنك «ئشچی» ئشلاسەدە
قولار بورنعنچا یورمیلەر،
کوز آلالاری نیکدر چوبارلاندی.
بورنعنچا یاحشی کورمیلەر.
آلعا آتلیم، دیسە، آیاقلاری
بارمیم، دیگەن کبك قارشا.
ئول بورنعی جیگل سوبەکلەردە.

ئش ئشلەمەس ئوچن تارتشا.
تن آلووی چیتن، کوکرەك قسا،
ئەیتر سکەلە هاوا یوق حەزر.
تیرە یاعی موکسو هەم قاراکەی
ئەیتر سکەلە دونیا تار قەبر.
ئش - ئش بولب یاحشی بارب چقمی
نیکدر یارتی - یورتی ئشلەنە
حەلسز قوللار نیکدر ئیبکە کیلمی
آبترانا. «ئشچی» کوچلەنە.
قاری آگا باشلق کوب واقتدا
آچو قاتش، توسال کوز بلەن
چەنچب سویلی میسکین قارت «ئشچی» گە
زەهەر قاتش، آچی سوز بلەن.
حەلسز قوللار تالب، فیکر بتب،
کوزی تونب، باشی ئەیلەنە،
شول واقتدا «باشلق» قارتقا کیلب.
آچی سوزلەر بلەن بەیلەنە:

- «ئەی سین «قارتلاچ» ئشنی قاراب ئشلە
یورمە بوشقا آوز کوتەرب!...
آقچا آلاسك کشی ئیسە، بندەن.
ئوزن کوننی بوشقا ئوتکەرب!..»
چدی آلمی «ئشچی» بو حورلققا،
ئوزن آقلاب قارشی سوز آچا.
لاکین آنڭ سوزن ساما آلب
تڭلاوچی دا بولمی ئیچماسا.

Нац. библиотека им. А.З. Валиди Республики Башкортостан

بر کۆن شۆلای ئۆیدا تۆرعان چاقدا
«باشلق» کیلب بزنڭ «ئشچی» گه
دیدی: – بابای ئەگەر بولای یۆرسەڭ
برد | ئشلەرلك ئش یوق سیڭا.
ئشڭ ژالونیا گنی کوتەرە آلمی،
بو ئش بزگه کیلە آورعا.
قارت کشنگه مۆندا ئشلەب یۆرو
ئوڭایسزدا هەمدە آوردا.
ئوز یولـگنی بابای ئوزڭ قارا.
بزگه باینڭ ئەیتکەن سوزی شول؛
کوب ئشلەدڭ بابای رەحمەت ئیـدی.
بیرسن حۆدای سیڭا ئیزگی یول!..»
بو سوزلەرنی ئەیتـکەچ، ئیلتیفاتسز
جیرگه قاراب سوزن بتردی،
«ئشچی» آچوونا چدی آلمی:
«آح – یرتقچ!..» دیب جیرگه توکردی.
قالتراانب شوندا قولنداعی
نەرسەلەرن جیرگه تاشلادی،
آعارنب کوزن قانلار باسب،
شول سوزلەری تزه باشلادی.

– شولایمنی، حەزر کۆچم بتـکەچ،
«قالمادیمی سزگه کیرەگم؟..
«تابتالدیمی سزنڭ آلدعزدا،
«کوکرەگمدە برلعان ئلەگم.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

«بایلار گوچك باردا ئشكه قوشب»
«كوچك بتسه تیبالار ئیكه‌ن.
«كوچك باردا ئشكه چاقرالار
«كوچك بتسه قووالار ئیكه‌ن.
«آلار جلان كبك، مایك باردا
«سینی ته‌مام ئیمه‌له‌ر ئیكه‌ن،
مایك بتب قوری سویه‌ك قالعاج
«سینی چیتكه ئیبه‌له‌ر ئیكه‌ن.
«ئوزله‌رننك حارام ماللارننا
بزنی قورال یاسیلار ئیكه‌ن،
«قورال توزئب، ئشده‌ن چعوبله‌ن
«آلار بزنی تاشلیلار ئیكه‌ن.
آگلادم مین حه‌زر ئشنك آسلن
«كوچنك قایدا بارب بتكه‌نن،
«تابقان مالنك قایدا یوعالعانن،
«نیندی ئودنلارعا كیتكه‌ن؟...
تگی «باشلق» شوندا آچولانب:
«كوب سویله‌نمه، كیت!...» دیب جیكردی،
آگا قارشی «ئشچی سوگه‌ی سوزن:
— «قان ئچكچله‌ر!...» دیب بتردی،

XI

قاینـاب تورعان شه‌هه‌ر ئورتاسندان
ئه‌كرنكنه بارا بر كشی،
كوب میعنه‌تله‌ر كورب بوكوره‌یگه‌ن،

Нац. библиотека им. А.-З. ВалидиРесп. Башкортостан

يەمسز آرقلانعان ئیر کشی.
آرقاسننا آسقان زور قابچعن
کۆچلك بلەن چاق ـ چاق کوتەرە،
ئەرلی ـ بیرلی یۆرگەن کشنەرنی
برەم -- برەم کوزدەن ئوتکەرە،
زور یورتلارنی، آندا تورعانلارنی
نیکدر قاراب تورا توقتالب.
مۇندا بولعان تورلی نەرسەلەرگە
حایران بولعان کبك کوز سالب.
ئوزاق قاراب تورا، ئیسی کیتب،
ئوجماج کبك یۆرتلار ئچنە،
فیرشتەلەر کبك ماتورلانب،
آندا یۆرگەن هەر بر کشگە.
قاراب قالا ماتور آرعاماقلار
بلەن ئوتب کیتکەن بایلارعا،
حور قزلاری کبك ماتورلارعا.
آق یۆزلەرگە، تولعان آیلارعا.
آسل کییملەرگە ئورۆتلب،
آتلاس، یيفەکلەرگە تورۆنگەن،
آسل تاشلار تاعب، بیزەنشب.
قویاش کبك ماتور کورنگەن.
آیاقلانعان جانلی گوللەر کبك
بۆتن تیرە یاقنی بالقتب.
حوشبو یلارعا مانعان سنلار کبك،
حوش ئیس بلەن جیرنی آگقتب.
ئوتب بارعان حاتنلارعا قاراب
قالا آبولانب، جیرەنب،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

«شولار ئیندی، بزنی ئیموچئه‌ر!...»
دییب، ئچده‌نگنه تیرگه‌نب.
کوزی توشدی تورلیماللار بله‌ن
تولعان کیبتله‌رنڭ ئچننه:
بو ماللارنی ئشله‌ب یورگه‌ن واقتی
کیلب توشدی، شوندا ئیسننه.
کوز آلدینا کیلدی بو ماللارنی
ئشله‌ب یورگه‌ن کوچلی چاقلاری.
«بزنڭ ئشله‌ر بولار!..» دیب ئه‌یتدی‌ده،
ئه‌کرنگنه آلعا آتلادی.
موندا بولعان تورلی ماتورلقلار،
تورلی ماللار، تورلی بایلقلار،
تورلی کییمله‌رگه تورئنب یورگه‌ن
«مین — مین!» دیب یورگه‌ن حالقلار.
جیره‌ندرگچ برلنب گورندئله‌ر
آعولانعان ته‌مای آش کبک،
یاکی مه‌زلوملارنڭ کوزله‌رنده‌ن
آعپ توشکه‌ن آچی یه‌ش کبک،
نه‌فره‌تله‌نب باقدی هه‌مه‌سئنه
هیچ برسنده‌ن قزق تابمادی،
له‌عنه‌ت ئوقی بوتن شه‌هه‌رئنه
ئیرکن قرعا تابا آتلادی.
تارتدی آنڭ سئنق، موگسو کوگلن
توعان، ئوسکه‌ن موگسو ئیالله‌ری
به‌ش واقتدا ئویناب ئوسه توشکه‌ج
ئشله‌ب یورگه‌ن یه‌ملی جیرله‌ری.
تارتدی سلاندوعاچلار، قایسئلار، کم

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

سایراشالار ئیدی بولوندا.
سنزلیب ماتور تاكلار آتقان چاقدا
ئشكه بارا تورعان یولندا.
تارتدی آنی آلما شول ئیزگی جیر:
آندا آننك یاتا تەنكەسی،
مەنگی كوز آلدندان كیتمی تورعان
جیر آستندا یاتقان تەنكەسی.
«ئولسەم، توفراعم شولار بلەن
برگە بولسن» دییب ئویلادی.
تارالعاندای بولدی شول واقتدا
آچی حەسرەتلەری، ئویلاری.
جیگلەیگەندەی بولدی آور تەنی،
تاشلانعاندای بولدی یوكلەری.
تب — قزو یەش بورتوكلەری بله…
چیلانیب چوبارلاندی بیتلەری
یومشاب كیتدی قاتقان ئیر نله…ئ
آپپاق ساقاللاری سلكندی،
ئیركن قرعا بارب چمو بلەن
سونگەن یورەك تاعن جیلكندی
دونیا ئیركنەیدیغ ماتورلاندی:
نورلار بلەن تولدی كوز آلدی،
نورلار بلەن تولعان ئیركن قرعا
كرب بزنك «ئشچی» یوعالدی.

Государств. Баш. Центр. Публичная
БИБЛИОТЕКА

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди РБ Башкортостан

Р. В. Ц. Казань Тираж 2000 э

Казань 6-я государственная типография 1922 г.